

Elektroschema  
Schéma électrique  
Schema elettrico  
Electrical documentation  
Elektrisch schema




Anlage  
Installation  
Impianto  
Installation  
Installatie

Auftrag Nr.  
No de commande  
N° ordine  
Commision No.  
Bestelnr

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.  
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales  
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102  
Installation material, as well as connections and grounding must the EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.  
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP M & L
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	Standard AEROTOP M & L 1-E-I
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	3726038

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	A	1-3
Annexe / page - liste:	ODU_Master	1-2
Impianto / Elenco Fogli	ODU_Slave	1
Enclosure / page - list:	WAR	1-4
Bijlage/pagina - lijst	P	1-12

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b				Dess.						=A			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	Schema/Draw W02.1.0144		Total Bl./Pg	22
d				Contr.				Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							



## BEMERKUNGEN / REMARQUES / OSSERVAZIONE / REMARKS / OPMERKINGEN

### Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leitungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Bei separater Einspeisung (Steuerspannung):  
Warnhinweis "Achtung Fremdspannung" aussen auf dem Schaltfeld anbringen!

### Attention!

Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

En cas d'alimentation séparée (tension de commande):  
Avertissement "Attention Tension externe" est attaché sur l'extérieur du panneau de commande!

### Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!

In caso di alimentazione separata (tensione di comando):  
Avviso "Attenzione Tensione esterna!" è attaccato l'esterno del pannello di controllo!

### Attention!

Protection forces with switch automatic rifle to onnipolare (not 3 single fuses)

In case of external consumer components please read the producer manual!

In case of separate supply (control voltage):  
Warning "Caution External voltage" is attached on the outside of the control panel!

### Aandacht!

Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar (niet 3 enkele zekeringen)

In het geval van externe consumenten-componenten lees de handboek van de producent!

In geval van afzonderlijke voeding (stuurspanning):  
Waarschuwing "Opgepast Externe spanning" is bevestigd op de buitenkant van het bedieningspaneel!

#### A1) Einspeisung WP / Alimentation PAC / Alimentazione PAC / Power supply HP / Voeding WP

Wärmepumpe  
Pompe à chaleur  
Pompa di calore  
Heat pump  
Warmtepomp

AEROTOP M&L			
24-32	48	54-61	65-88
3x32A/C	3x63A/C	3x63A/C	3x80A/C
400 V			
3P+N+PE			
50 Hz			

ODU/2.E3

#### B) Einspeisung / Alimentation / Alimentazione / Power supply / Voeding

Steuerspannung  
Tension de commande  
Tensione di comando  
Control voltage  
Stuurspanning

RVS 61.843 (F)
P+N+PE
230V
50 Hz
13A/C

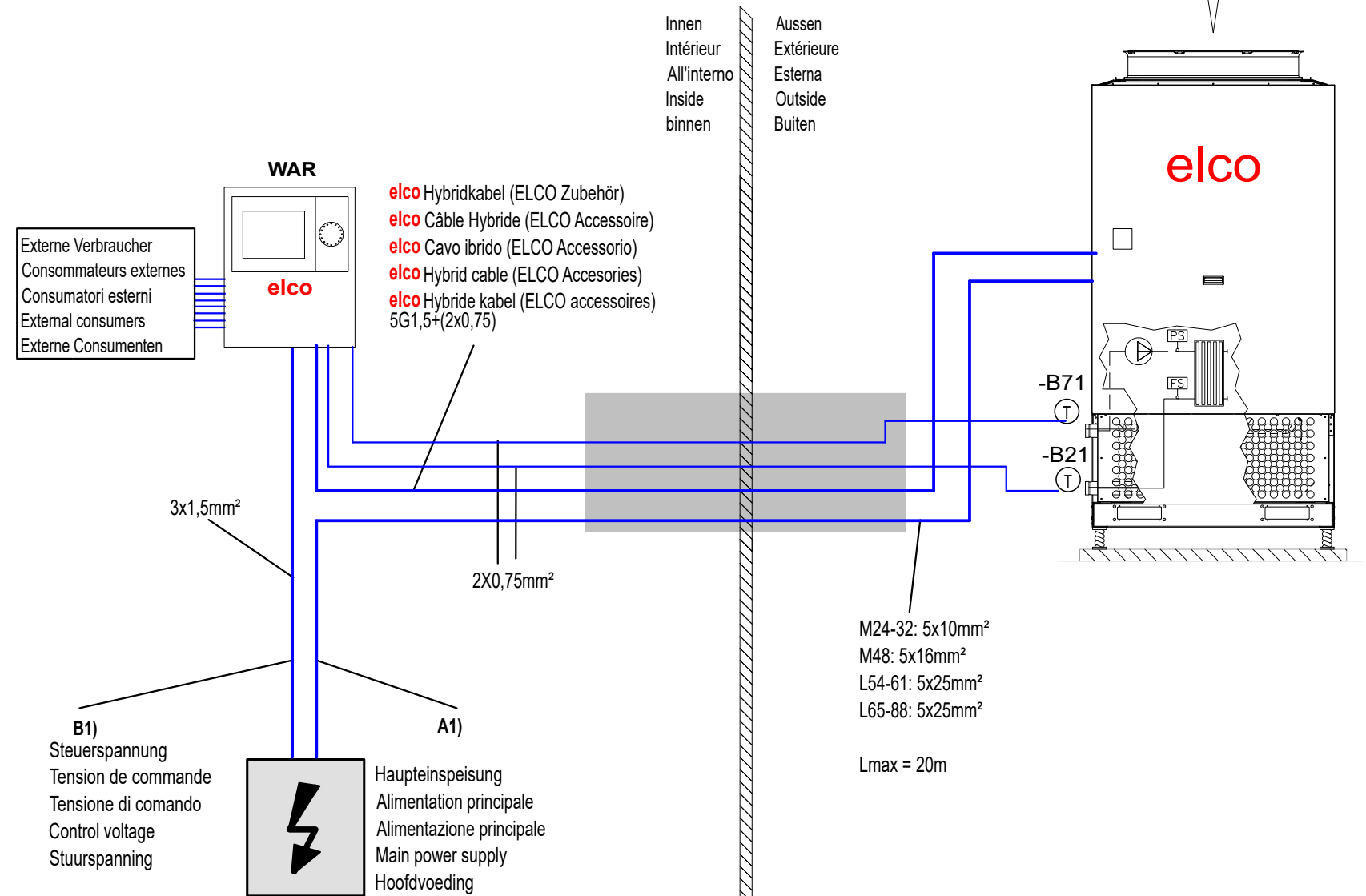
WAR/2.E1

#### C) Benötigte Kabel / Câbles nécessaires / Cavi necessari / Cables needed / Benodigde kabels

2x0,75mm <sup>2</sup>
elco Hybridkabel: 5G1,5mm <sup>2</sup> + (2x0,75mm <sup>2</sup> )
M24-32: 5x10mm <sup>2</sup>
M48: 5x16mm <sup>2</sup>
L54-88: 5x25mm <sup>2</sup>

Kabelquerschnitt muss den baulichen Bedingungen angepasst werden.  
La section des câbles doit être adaptée aux conditions de construction.  
La sezione dei cavi deve essere adattata alle condizioni strutturali.  
Cable cross-section must be adapted to the structural conditions.  
De kabeldoorsnede moet worden aangepast aan de structurele omstandigheden.

#### Elektrische Verbindungen/Liaisons électriques/Collegamenti elettrici Electrical connections/Elektrische verbindingen

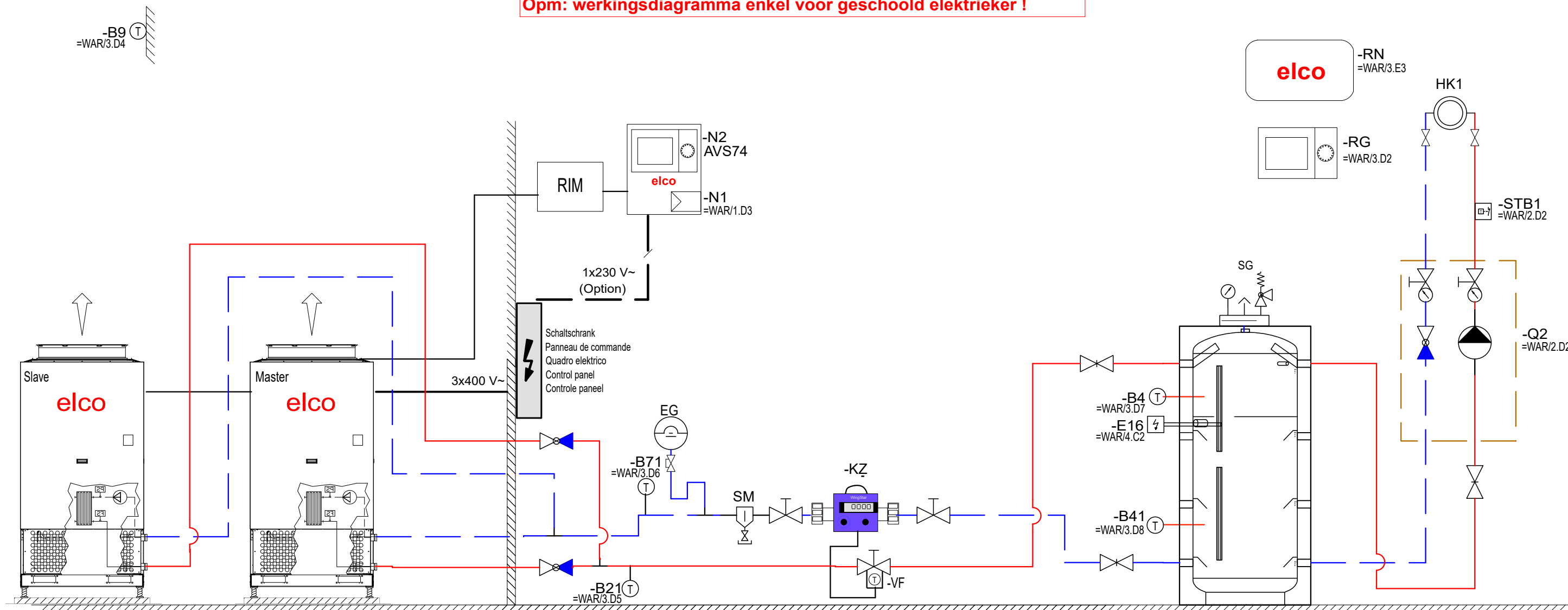


a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp
b						
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name


elco

Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	2
Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale		=A			
Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie		Schema/Draw	W02.1.0144	Total Bl./Pg	22

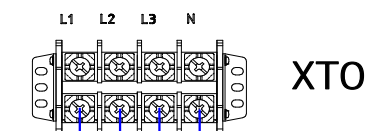
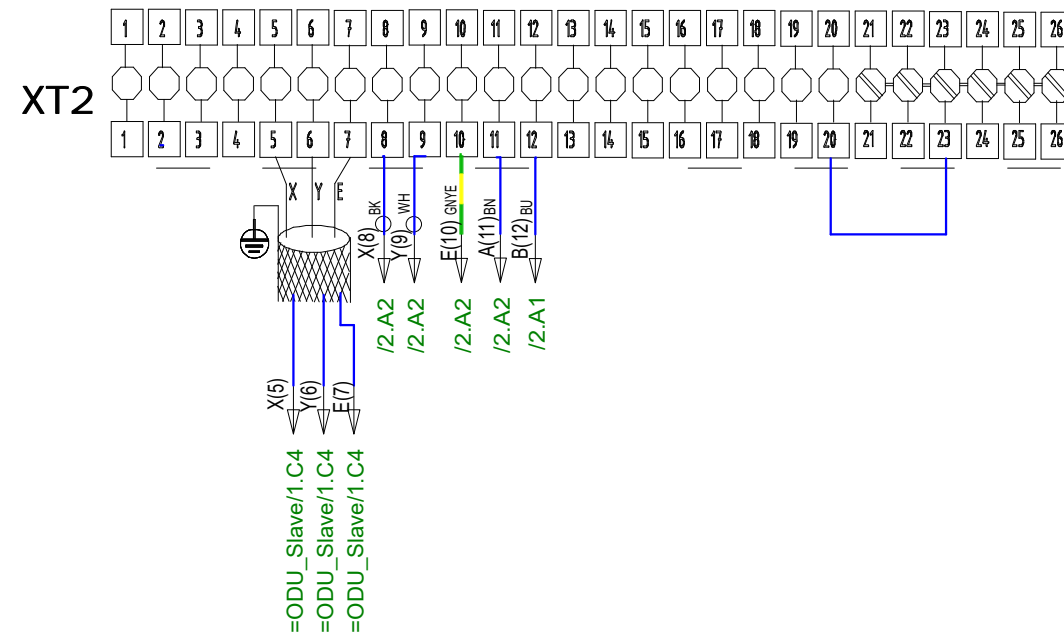
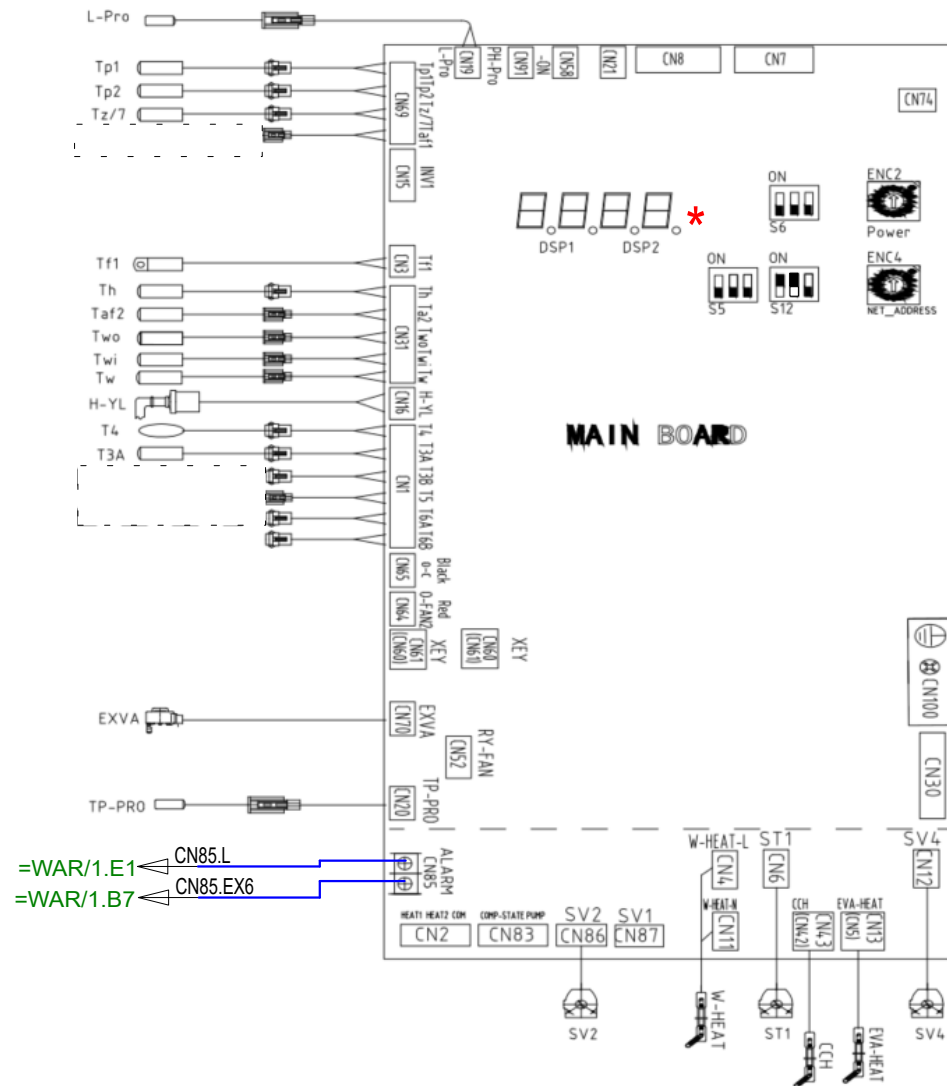
**Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!**  
**Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien valable!**  
**Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!**  
**Note: Operation diagramme only for the electrician valid!**  
**Opm: werkingsdiagramma enkel voor geschoold elektriker !**







- Wärmepumpe AEROTOP M&L  
Pompe à chaleur AEROTOP M&L  
Pompa di calore AEROTOP M&L  
Heat pump AEROTOP M&L  
warmtepomp AEROTOP M&L
- Legende: B4 Pufferspeicherfühler oben  
Légende: Sonde de ballon tamp. en haut  
Leggenda: Sonda temp. accum. alto  
Legend: buffer storage sensor top  
Legende: Voeler buffervat boven
- B9 Aussenfühler  
Sonde extérieure  
Sonda esterna  
Outside sensor  
Buitenvoeler
- B41 Pufferspeicherfühler unten (Option)  
Sonde de ballon tamp. en bas (Option)  
Sonda temp. accum. sotto (Opzione)  
Bottom storage tank sensor (Option)  
Voeler buffervat onder (Optie)
- B21 Vorlauffühler W.P.  
Sonde de départ P.A.C  
Sonda mandata T.P  
Flow sensor WP  
vertrek voeler WP
- B71 Rücklauffühler WP  
Sonde de retour WP  
Sonda ritorno T.P.  
Return sensor WP  
Retourvoeler WP
- EG Expansionsgefäß  
Vase d'expansion  
Vaso d'espansione  
Expansion tank  
Expansievat
- E16 Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option)  
Elément chauffant électrique du ballon tampon (Option)  
Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)  
Buffer storage tank electric heating element (Option)  
Buffervat elektrisch verwarmingselement (Optie)
- HK1 Heizkreis  
Circuit de chauffage  
Circuito riscaldamento  
Heating circuit  
Verwarmingskring
- KZ Klimazähler (Rücklauffühler eingebaut) (Option)  
Compteur de chaleur / refroidissement (Sonde de retour incorporé) (Option)  
Contatore di calore / raffreddamento (Sonda ritorno inserito) (Opzione)  
Heat / cooling meter (Return sensor integrated) (Option)  
warmtemeter/koude teller (Retourvoeler ingebouwd) (Optie)
- N1 Wärmepumpenregler  
Régulateur de pompe à chaleur  
Regolatore per termopompa  
Heat pump controller  
Warmtepomp regelaar
- N2 Bedieneinheit  
Unité de contrôle  
Unità di controllo  
Operator interface  
Bedieneenheid
- Q2 Heizkreispumpe  
Pompe de circuit de chauffage  
Pompa di circuito di riscald.  
Heating zone pump  
CV pump
- RN Remocon NET B (Option)  
Remocon NET B (Option)  
Remocon NET B (Opzione)  
Remocon NET B (Option)  
Remocon NET B (Optie)
- RG Raumgerät (Option)  
Appareil d'ambiance (Option)  
Comando a distanza (Opzione)  
Room unit (Option)  
Ruimte unit (Optie)
- RIM Remote Interface Modul  
Remote Interface Modul  
Remote Interface Modul  
Remote Interface Modul  
Remote Interface Modul
- SM Schlammabscheider  
Séparateur de boue  
Filtro di saleté  
Skimmer  
Vuilafscheider
- SG Sicherheitsgruppe  
Groupe de sécurité  
Gruppo di sicurezza  
Safety group  
Beveiligingsgroep
- VF Eintauch-Vorlauffühler (Option)  
Sonde de départ à immersion (Option)  
Sonda di mandata a immersione (Opzione)  
Immersion flow sensor (Option)  
Immersie aanvoertempatuursensor (Optie)
- STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung  
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol  
Termostato di sicurezza per pannelli radianti  
Safety limit thermostat of floor heating  
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming

a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type		AEROTOP M & L		= Anlage: =A	+ Ort:	Blatt/Page 3
b								Bez./Des.1		Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica				
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2		Standard 1-E-I		Schema/Draw W02.1.0144	Total Bl./Pg 22	
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

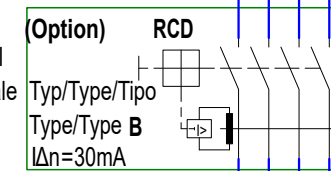
**Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit  
(ODU) Master**



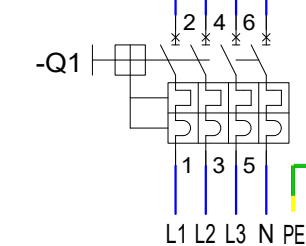
\*   = OFF

  = ON


FI-Schuttschalter  
Disjoncteur différentiel  
Interruttore differenziale  
Residual current CB  
Aardlekschakelaar



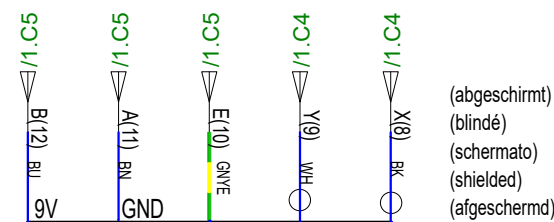
AEROTOP M 24-32kW: 32A-C  
AEROTOP M 48kW: 63A-C  
AEROTOP L 54-61kW: 63A-C  
AEROTOP L 65-88kW: 80A-C



Haupteinspeisung  
Alimentation principale  
Alimentazione principale  
Main power supply  
Hoofdvoeding  
3x400V+N+PE/50Hz

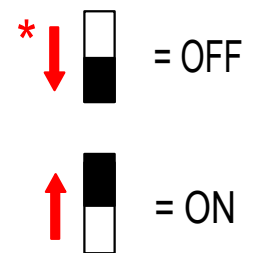
a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage: =ODU_Master	+ Ort:	Blatt/Page 1
b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0144		
c								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
d												
Zustand	Aenderuno/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						Total Bl./Pg 22

## +AEROTOP M & L ODU Master



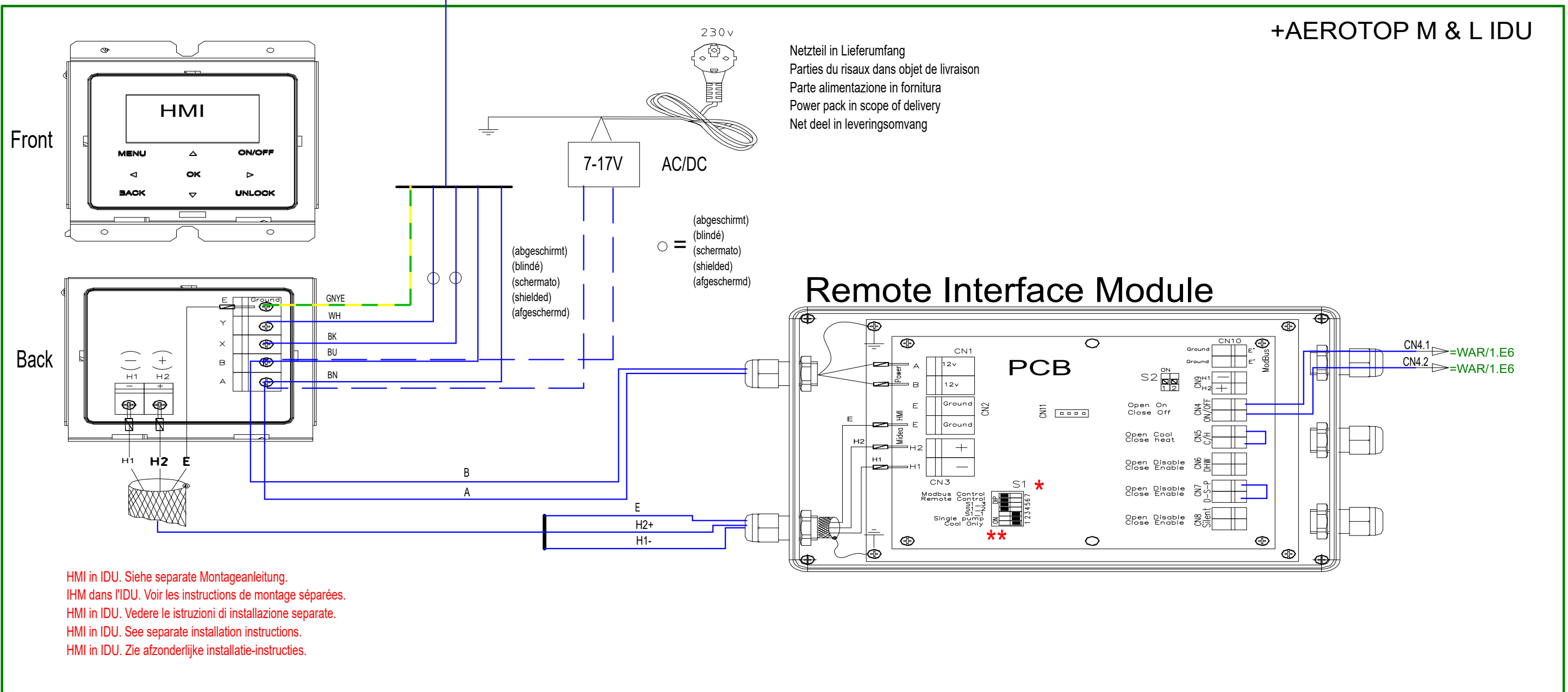
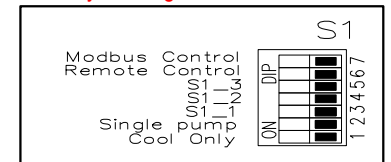
elco Hybridkabel  
elco Câble Hybride  
elco Cavo ibrido  
elco Hybrid cable  
elco Hybride kabel  
5G1,5+(2x0,75)

max Abstand ohne Netzteil 40m  
max distance sans Parties du risaux 40m  
max distanza senza Parte alimentazione 40m  
max distance without Power pack 40m  
max afstand zonder Net deel 40m




Factory Setting

\*\*

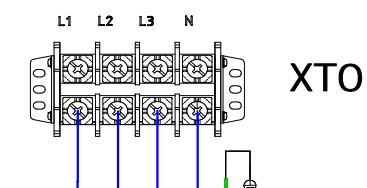
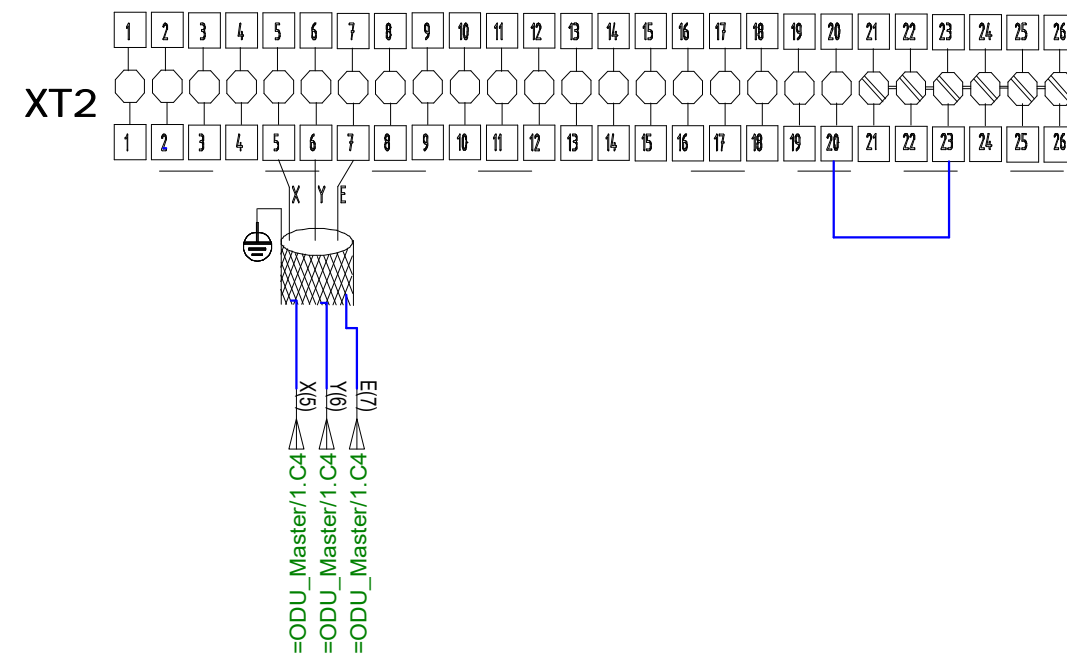
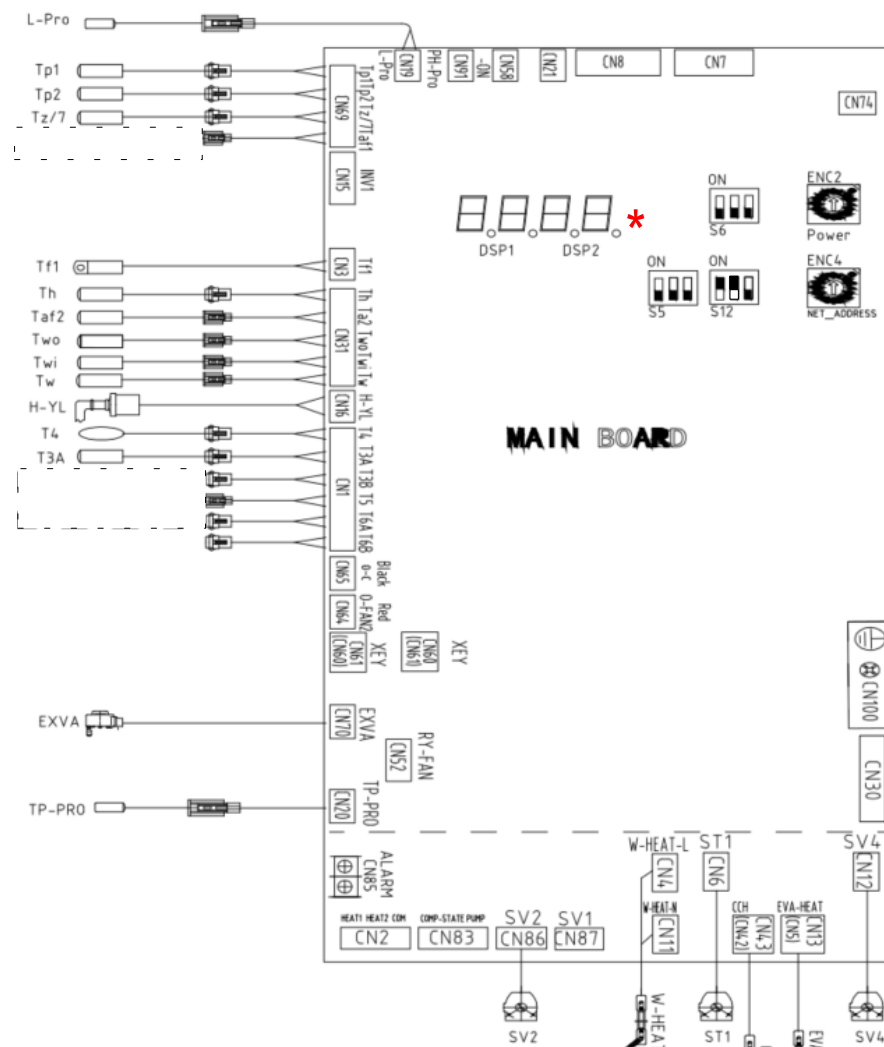



HMI in IDU. Siehe separate Montageanleitung.  
IHM dans l'IDU. Voir les instructions de montage séparées.  
HMI in IDU. Vedere le istruzioni di installazione separate.  
HMI in IDU. See separate installation instructions.  
HMI in IDU. Zie afzonderlijke installatie-instructies.

a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type AEROTOP M & L		= Anlage: =ODU_Master	+ Ort:	Blatt/Page 2
b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0144		Total Bl./Pg 22
c								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
d												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						



**Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit  
(ODU) Slave**



\*  = OFF

  = ON

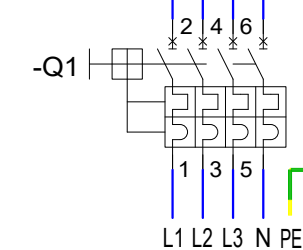
**\*\* Fühler im Lieferumfang**  
 Sonde dans le objet de livraison  
 Sonda nel forniture  
 sensor in the scope of delivery  
 Voeler in de leveringsomvang

FI-Schutzschalter  
Disjoncteur différentiel  
Interruttore differenziale  
Residual current CB  
Aardlekschakelaar


**(Option) RCD**

Typ/Type/Typo  
Type/Type **B**  
I<sub>Δn</sub>=30mA

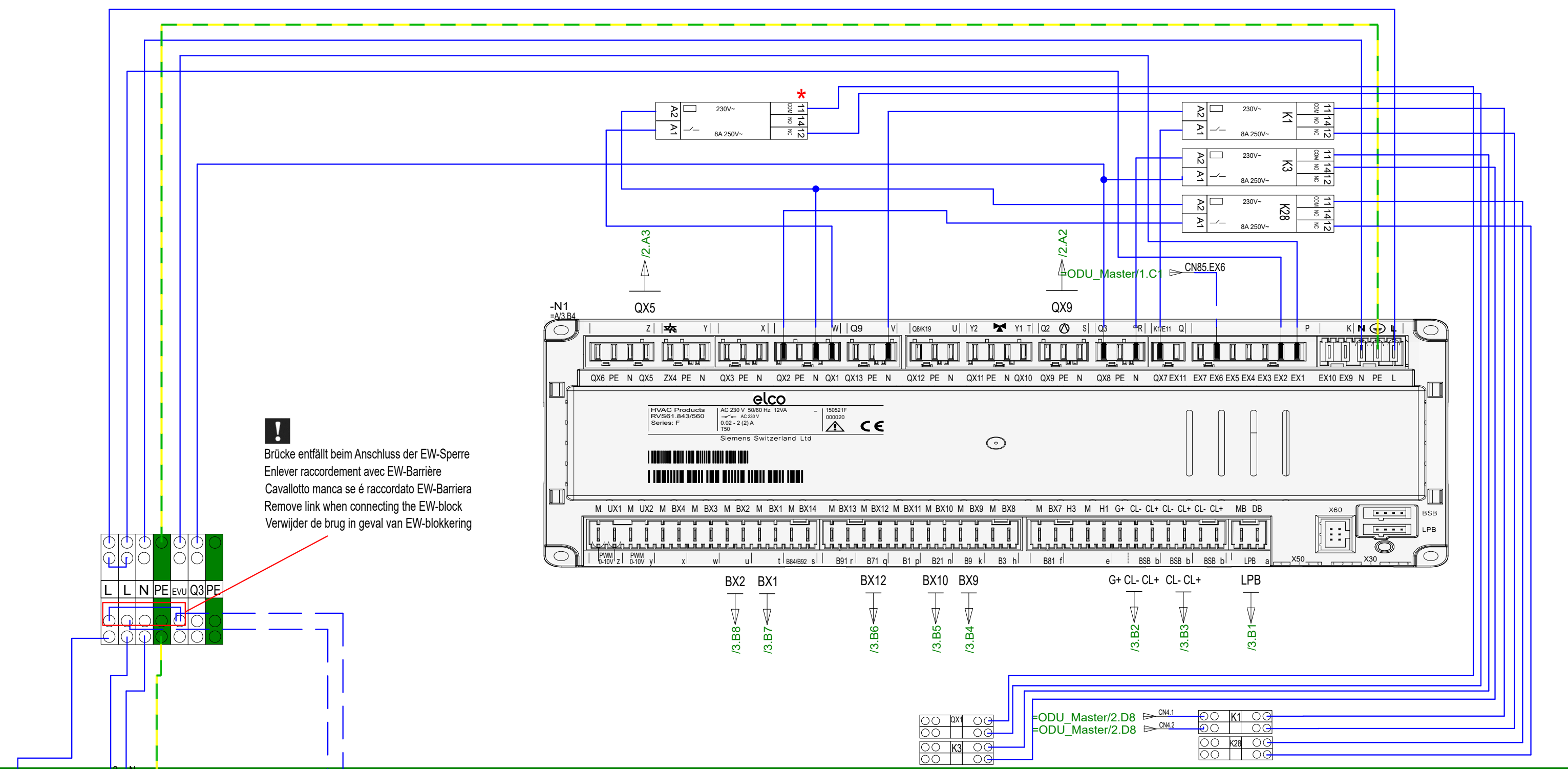
AEROTOP M 24-32kW: 32A-C  
AEROTOP M 48kW: 63A-C  
AEROTOP L 54-61kW: 63A-C  
AEROTOP L 65-88kW: 80A-C



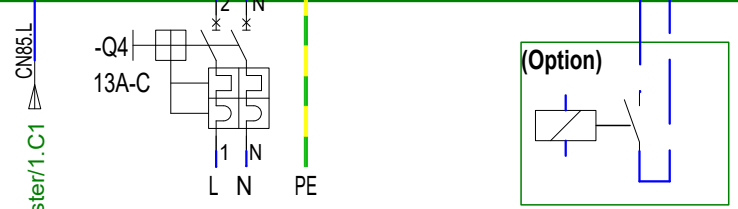
Haupteinspeisung  
Alimentation principale  
Alimentazione principale  
Main power supply  
Hoofdvoeding  
3x400V+N+PE/50Hz

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1	
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=ODU_Slave				
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0144		Total Bl./Pg	22
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

+AEROTOP M & L Wandaufbauregler/Contrôle mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)




! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre  
Enlever raccordement avec EW-Barrière  
Cavallotto manca se é raccordato EW-Barriera  
Remove link when connecting the EW-block  
Verwijder de brug in geval van EW-blokkering



Einspeisung;(Steuerspannung)  
Alimentation;(Tension de commande)  
Alimentazione;(Tensione di comando)  
Power supply;(Control voltage)  
Voeding;(Stuurspanning)  
1x230V+N+PE/50Hz

(Option)  
EW-Sperre  
EW-Barrière  
EW-Barriera  
EW-block  
EW-blokkering

\* Von 14 auf 12 umverdrahten!  
Changer le câblage de 14 à 12!  
Ricablare da 14 a 12!  
Rewire from 14 to 12!  
Vernieuw de bedrading van 14 naar 12!

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b				Dess.						=WAR			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw	W02.1.0144	Total Bl./Pg	22
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							



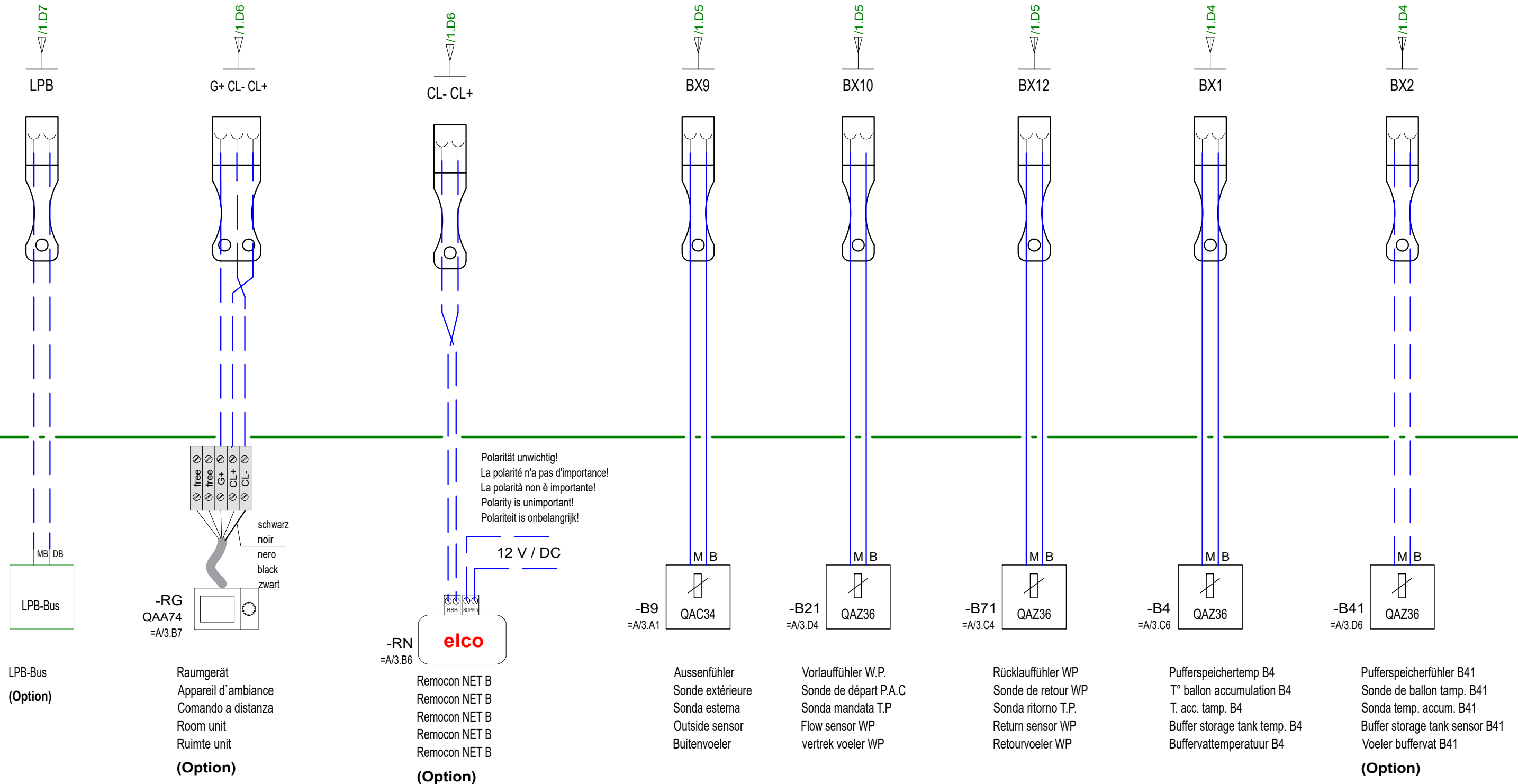
W02.1.0144






+AEROTOP M & L

RVS 61.843 (F)

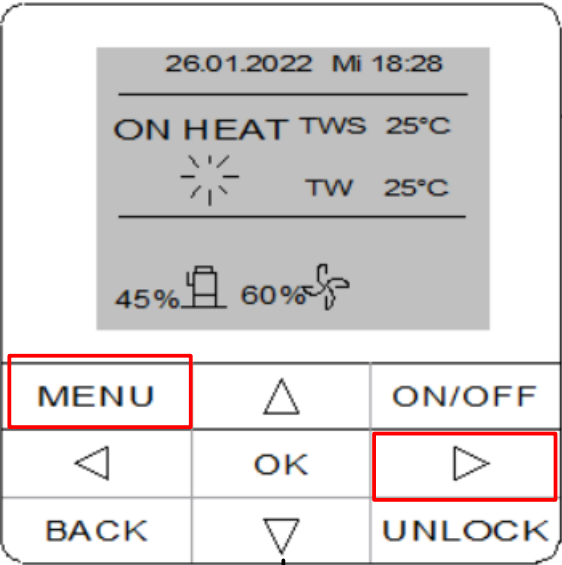


**!** Siehe Montageanleitung!  
Voir les instructions de montage!  
Vedi istruzioni di montaggio!  
See assembly instructions!  
Zie montage-instructies!

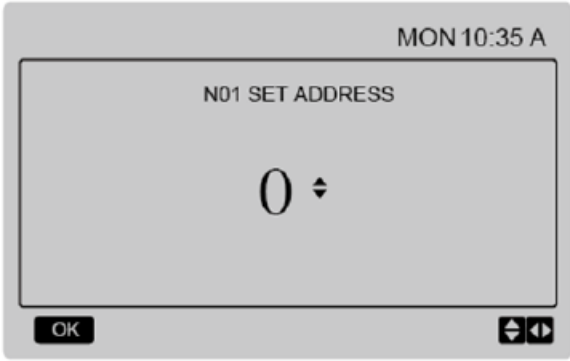
a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	3
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR					
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0144			Total Bl./Pg	22
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									



Einstellung Adresse / Réglage de l'adresse / Impostazione dell'indirizzo / Address setting / Adres




MENU + ➤ für 3s gedrückt halten  
Appuyez sur le MENU + ➤ pendant 3s  
Premere il MENU + ➤ per 3s  
Press MENU + ➤ for 3s  
Druk op MENU + ➤ voor 3s



Drücke △ ▽ um Adresse zu wählen  
Appuyez △ ▽ pour sélectionner l'adresse  
Premere △ ▽ per selezionare l'indirizzo  
Press △ ▽ to select adress  
Druk △ ▽ om adres te kiezen


Adress Master = 0  
Adress Slave = 1

a				Gez.	16.02.2022	Sp	<div>elco</div>	Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b				Dess.				Bez./Des.1			=P			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0144	Total Bl./Pg	22
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

1		2		3		4		5		6		7		8					
Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter		Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.		Max. Max. Max. max. max.		Einheit Unité Unità Unit Eenheid		Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging			
AEROTOP M & L (HMI)-Master																			
Time and Date				YEAR				2020						*					
				MONTH				1						*					
				DAY				1						*					
				12-24 HOUR				12						*					
				MINUTE				30						*					
				AM/PM				AM						*					
				LANGUAGE				ENGLISH						ENGLISH					
				BACKLIGHT OFF DELAY (SECONDS)				60					s	*					
Heat				TWS				Setpoint		55				°C	*				
				TW				actual Value						°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde				
a					Gez. Dess.	16.02.2022	Sp			Type		AEROTOP M & L		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 2	
b										Bez./Des.1		Parameterliste		=P					
c					Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab			Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0144		Total Bl./Pg 22	
d																			
Zustand		Aenderung/Modific.		Datum	Name		Datum	Name											
1		2		3		4		5		6		7		8					


1	2		3	4	5	6	7	8		
A	Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Funcție	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
	Cool				TWS	Setpoint	20			°C
B				TW	actual Value				°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	SILENT SWITCH			Select SILENT Mode	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	STANDARD			DD.MM.YYYY	*
C				CURRENT SILENT	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	STANDARD				Wert Indication Indicazione valuation waarde
	DOUBLE SETPOINT			DOUBLE SETPOINT	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	DISABLE	0	1		*
D				SETPOINT COOL_1	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	20			°C	*
				SETPOINT COOL_2	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	7			°C	*
E				SETPOINT HEAT_1	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	35			°C	*
				SETPOINT HEAT_2	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	30			°C	*
F	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen									

1		2		3		4		5		6		7		8			
Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter		Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.		Max. Max. Max. max. max.		Einheit Unité Unità Unit Eenheid		Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	
SETTING ADDRESS						Wire controller address setting		0		0		1				*	
						Control or monitor remote control settings		YES		0		1				*	
						MODBUS Write enable		NO		0		1				*	
						MODBUS address setting		1								*	
Pump Control						Select host adress    (Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		0		0		1				*	
						Enable    (Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		Disable								*	
						Ratio Pump    (Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		100		0		100		%		*	
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																	

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L			= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	4		
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste			=P							
c				Gepr.	08.04.2022	Cab											Total Bl./Pg		22
d				Contr.				Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0144					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name													
1		2		3		4		5		6		7		8					




1	2		3		4		5		6		7		8	
A	Temp Compensation	Menü	Parameter	Ebene	Funktion		Standardwert	Min.	Max.	Einheit	Aenderung			
		Menue	Paramètre	Niveau			Valeur standard	Min.	Max.	Unité				
		Menu	Parametri	Livello			Valore standard	Min.	Max.	Unità				
		Menu	Parameter	Level			Standard setting	min.	max.	Unit				
		Menu	Parameter	Niveau			Standaard instelling	min.	max.	Eenheid				
B						(Option)	NO	0	0					
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
C						(Option)	NO							
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
D						(Option)	5			°C				
						(Option)								
						(Option)	15			°C				
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
						(Option)								
E														
F														

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	5	
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c				Gepr.	08.04.2022	Cab				Schema/Draw		W02.1.0144		Total Bl./Pg	22
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2							


1	2		3		4		5		6		7		8	
---	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--

1	2	3	4	5	6	7	8		
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
RVS61									
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart									
Achtung: Werte in Klammer ( ) nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses ( ) activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi ( ) attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis ( ) only if present Opgepast: waarden tussen haakjes ( ) enkel activeren indien voorhanden									
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen									
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal		Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als		Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1		Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler		Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren			00:00	23:59	hh:mm	*
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand			1,01	31,12	tt.MM	*
	3	E	Jahr An Anno Year Jaar			2004	2099	jjjj	*


a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	6	
b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Parameterliste		=P	Schema/Draw	W02.1.0144	Total Bl./Pg	22
c								Bez./Des.2							
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2	3	4	5	6	7	8								

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																												
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="9">B</td><td rowspan="9">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>5700</td><td>I</td><td>Voreinstellung Prégrélage Preselezione Default setting Voorinstelling</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>22</td></tr><tr><td>5712</td><td>I</td><td>Verwendung Mischer 1 Utilisation vanne mélangeuse 1 Utilizzo miscelatore 1 application mixer Toepassing mengventiel 1</td><td>Heizen und Kühlen Chauffer et réfrigérer Riscaldare e refrigerare Heating and cooling Verwarmen en koelen</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>Keine Pas de Nessuna funzione None Geen</td></tr><tr><td>5800</td><td>I</td><td>Wärmequelle Source de chaleur Sorgente termica Heat source Warmtebron</td><td>Luft Air Aria Air Lucht</td><td>1</td><td>6</td><td></td><td>Extern Luft Externe air Aria esternamente Externally air Externe lucht</td></tr><tr><td>5895</td><td>I</td><td>Relaisausgang QX5 Sortie de relais QX5 Uscita del relè QX5 Relay output QX5 Relaisuitgang QX5</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>83</td><td></td><td>Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16</td></tr><tr><td>5931</td><td>I</td><td>Fühlereingang BX2 Entrée de sonde BX2 Entrata di sonda BX2 Sensor input BX2 Opnemingang BX2</td><td>Parameter muss zurückgesetzt werden wenn Option nicht benötigt wird (Option) paramètre doivent être remis à zéro si l'option n'est pas nécessaire (Option) parametro deve essere resettato se l'opzione non è necessaria (Opzione) parameter must be reset if the option is not necessary (Option) parameter moet worden gereset als de optie is niet nodig (Optie)</td><td>Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41</td><td>0</td><td>45</td><td></td><td>Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41</td></tr><tr><td>5939</td><td>I</td><td>Fühlereingang BX10 Entrée de sonde BX10 Entrata di sonda BX10 Sensor input BX10 Opnemingang BX10</td><td></td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>45</td><td></td><td>Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21</td></tr><tr><td>5941</td><td>I</td><td>Fühlereingang BX12 Entrée de sonde BX12 Entrata di sonda BX12 Sensor input BX12 Opnemingang BX12</td><td></td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>45</td><td></td><td>Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71</td></tr><tr><td>5990</td><td>I</td><td>Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6 function EX6 Functie ingang EX6</td><td></td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>30</td><td></td><td>Sammelstörung WP E20 Dérangement général PAC E20 Anomalia generale TP E20 Common fault HP E20 Collectief alarm HP E20</td></tr><tr><td>6200</td><td>I</td><td>Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonde Save sensor Opnemer opslaan</td><td></td><td>Nein Non No No Nee</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td>Ja Oui Si Yes Ja</td></tr><tr><td rowspan="2">E</td><td rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	B	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégrélage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		22	5712	I	Verwendung Mischer 1 Utilisation vanne mélangeuse 1 Utilizzo miscelatore 1 application mixer Toepassing mengventiel 1	Heizen und Kühlen Chauffer et réfrigérer Riscaldare e refrigerare Heating and cooling Verwarmen en koelen	1	3		Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	5800	I	Wärmequelle Source de chaleur Sorgente termica Heat source Warmtebron	Luft Air Aria Air Lucht	1	6		Extern Luft Externe air Aria esternamente Externally air Externe lucht	5895	I	Relaisausgang QX5 Sortie de relais QX5 Uscita del relè QX5 Relay output QX5 Relaisuitgang QX5	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83		Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16	5931	I	Fühlereingang BX2 Entrée de sonde BX2 Entrata di sonda BX2 Sensor input BX2 Opnemingang BX2	Parameter muss zurückgesetzt werden wenn Option nicht benötigt wird (Option) paramètre doivent être remis à zéro si l'option n'est pas nécessaire (Option) parametro deve essere resettato se l'opzione non è necessaria (Opzione) parameter must be reset if the option is not necessary (Option) parameter moet worden gereset als de optie is niet nodig (Optie)	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	0	45		Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	5939	I	Fühlereingang BX10 Entrée de sonde BX10 Entrata di sonda BX10 Sensor input BX10 Opnemingang BX10		Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45		Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21	5941	I	Fühlereingang BX12 Entrée de sonde BX12 Entrata di sonda BX12 Sensor input BX12 Opnemingang BX12		Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45		Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71	5990	I	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6 function EX6 Functie ingang EX6		Kein Aucun Nessuno None Geen	0	30		Sammelstörung WP E20 Dérangement général PAC E20 Anomalia generale TP E20 Common fault HP E20 Collectief alarm HP E20	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonde Save sensor Opnemer opslaan		Nein Non No No Nee	0	1		Ja Oui Si Yes Ja	E	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																	F
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																												
B	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégrélage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		22																																																																																																											
		5712	I	Verwendung Mischer 1 Utilisation vanne mélangeuse 1 Utilizzo miscelatore 1 application mixer Toepassing mengventiel 1	Heizen und Kühlen Chauffer et réfrigérer Riscaldare e refrigerare Heating and cooling Verwarmen en koelen	1	3		Keine Pas de Nessuna funzione None Geen																																																																																																											
		5800	I	Wärmequelle Source de chaleur Sorgente termica Heat source Warmtebron	Luft Air Aria Air Lucht	1	6		Extern Luft Externe air Aria esternamente Externally air Externe lucht																																																																																																											
		5895	I	Relaisausgang QX5 Sortie de relais QX5 Uscita del relè QX5 Relay output QX5 Relaisuitgang QX5	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83		Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16																																																																																																										
		5931	I	Fühlereingang BX2 Entrée de sonde BX2 Entrata di sonda BX2 Sensor input BX2 Opnemingang BX2	Parameter muss zurückgesetzt werden wenn Option nicht benötigt wird (Option) paramètre doivent être remis à zéro si l'option n'est pas nécessaire (Option) parametro deve essere resettato se l'opzione non è necessaria (Opzione) parameter must be reset if the option is not necessary (Option) parameter moet worden gereset als de optie is niet nodig (Optie)	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	0	45		Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41																																																																																																										
		5939	I	Fühlereingang BX10 Entrée de sonde BX10 Entrata di sonda BX10 Sensor input BX10 Opnemingang BX10		Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45		Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21																																																																																																										
		5941	I	Fühlereingang BX12 Entrée de sonde BX12 Entrata di sonda BX12 Sensor input BX12 Opnemingang BX12		Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45		Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71																																																																																																										
		5990	I	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6 function EX6 Functie ingang EX6		Kein Aucun Nessuno None Geen	0	30		Sammelstörung WP E20 Dérangement général PAC E20 Anomalia generale TP E20 Common fault HP E20 Collectief alarm HP E20																																																																																																										
		6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonde Save sensor Opnemer opslaan		Nein Non No No Nee	0	1		Ja Oui Si Yes Ja																																																																																																										
E	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																			
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>16.02.2022</td><td>Sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP M &amp; L</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>7</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>08.04.2022</td><td>Cab</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td>W02.1.0144</td><td>Total Bl./Pg</td><td>22</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td colspan="7"></td></tr></table>								a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	7	b							Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab	Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0144	Total Bl./Pg	22	d														Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									1	2	3	4	5	6	7	8																												
a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	7																																																																																																						
b								Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																									
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0144	Total Bl./Pg		22																																																																																																				
d																																																																																																																				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																														
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																													


1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																							
<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="5">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangstest</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test</td><td>0</td><td>28</td><td>*</td></tr><tr><td>7804</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1</td><td>Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7805</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2</td><td>Pufferspeicherfühler B41 (Option) Sonde de ballon tamp. B41 (Option) Sonda temp. accum. B41 (Opzione) Buffer storage tank sensor B41 (Option) Voeler buffervat B41 (Optie)</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7815</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX12 Température sonde BX12 Temperatura sonda BX12 Sensor temp BX12 Opnemertemperatuur BX12</td><td>Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP</td><td>Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP</td><td>Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN</td><td></td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT</td><td></td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangstest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 (Option) Sonde de ballon tamp. B41 (Option) Sonda temp. accum. B41 (Opzione) Buffer storage tank sensor B41 (Option) Voeler buffervat B41 (Optie)	-	-28	350	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde	7815	I	Fühlertemperatur BX12 Température sonde BX12 Temperatura sonda BX12 Sensor temp BX12 Opnemertemperatuur BX12	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71	-	-28	350	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																						
Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangstest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*																																																																																																						
	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																						
	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 (Option) Sonde de ballon tamp. B41 (Option) Sonda temp. accum. B41 (Opzione) Buffer storage tank sensor B41 (Option) Voeler buffervat B41 (Optie)	-	-28	350	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																						
	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																						
	7815	I	Fühlertemperatur BX12 Température sonde BX12 Temperatura sonda BX12 Sensor temp BX12 Opnemertemperatuur BX12	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71	-	-28	350	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																						
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor WP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																						
	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor WP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C  Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																						
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*																																																																																																						
	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																					
	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																					
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																														

a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	8
b								Bez./Des.1	Parameterliste		=P			
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0144	Total Bl./Pg	22
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								
1	2		3		4		5		6		7		8	




1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging				
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1		710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort		28		BZ 712	35	°C	*				
		712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd		16		BZ 714	BZ 710	°C	*				
		714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst		10		4	BZ 712	°C	*				
		720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn		0,8		0,1	4		*				
		730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens		20		8	30	°C	*				
		740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp		8		8	BZ 741	°C	*				
		741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp		50		BZ 740	95	°C	*				
		850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie		Aus Arrêt Disinserito OFF Uit		0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig				
870	I	Heizkreis 1 mit Pufferspeicher Circuit de chauffage 1 avec ballon de stockage Circuito riscaldamento 1 con cisterna di deposito buffer Heating circuit 1 with buffer Verwarmingscircuit 1 met opslag buffertank		Nein Non No No Nee		0	1		Ja Oui Sì Yes Ja						
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen															

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9	
b				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c				Contr.				Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0144		Total Bl./Pg	22
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1		2		3		4		5		6		7		8	


1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging				
Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone Buffer storage tank Buffervat		4721	I	Automatische Erzeugersperre Schaltdifferenz Blocage du producteur Différentiel Blocco generatori Differenziale di commutazione Automatic generator Switching diff automatische bronblokkering Schakeldifferentie		0		0	21	°C	5				
		4722	I	Temperaturdiff Puffer/Heizkreis Ecart temp. ballon stockage /CC Diff temperatura buffer/HC Temp diff buffer/HC Temp diff buffer/HK		0		-20	20	°C	*				
		4724	I	Min Speichertemp Heizbetrieb Température min de ballon en régime chauffage Temperatura minima del serbatoio in modalità di riscaldamento Min st tank temp heat mode Min. boiler temp verwarmingsmodus		-		8	95	°C	*				
		4761	I	Zwangsladung mit Elektro Forcé de charge électrique Forzata con carica elettrica restraint load with electro Gedwongen lading met EL		Nein		0	1		Ja				
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen															

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page	10			
b				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Parameterliste		=P		Schema/Draw	W02.1.0144	Total Bl./Pg	22		
c																		
d																		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2											
1		2		3		4		5		6		7					8	

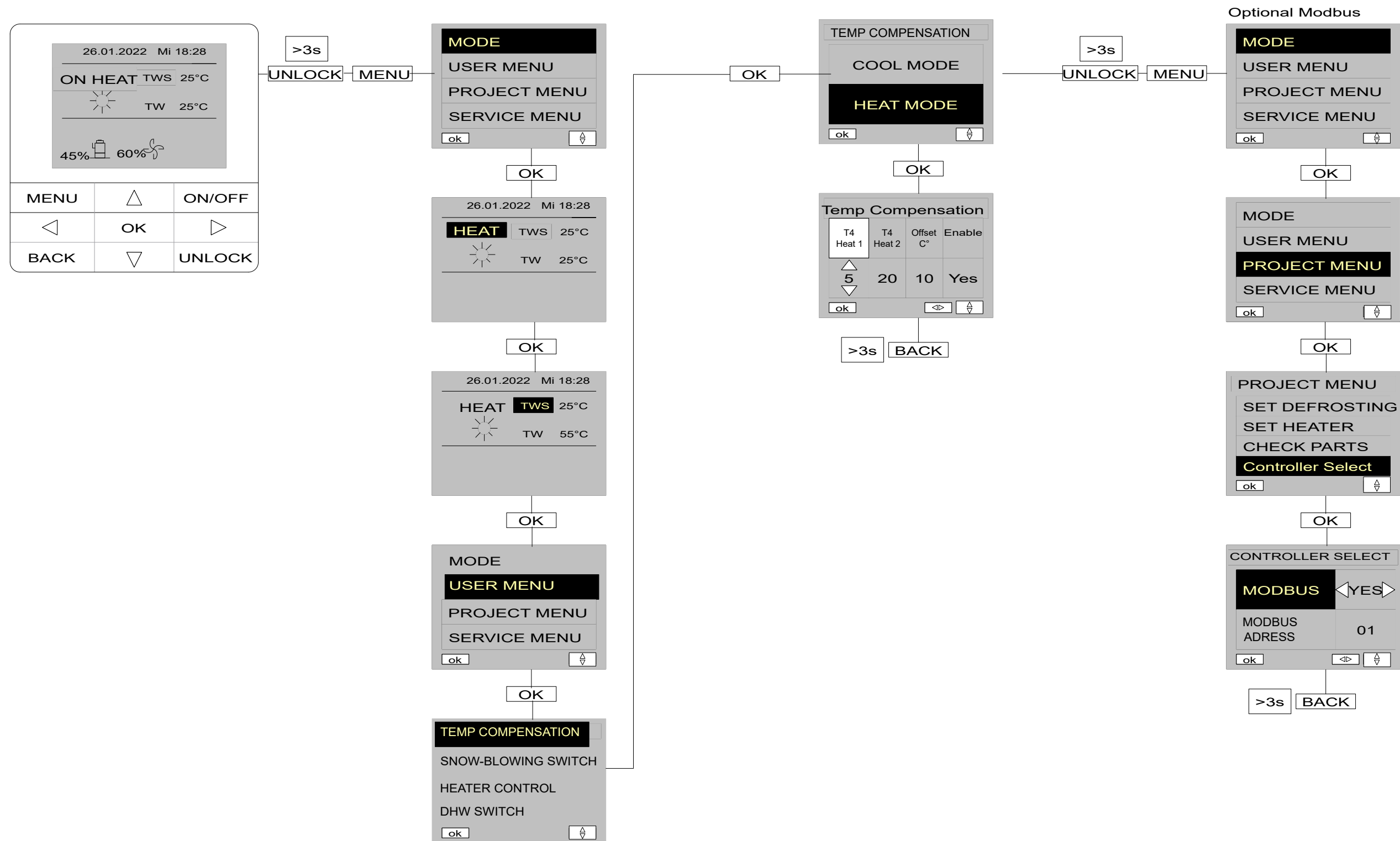



1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																			
<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="9">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp</td><td>2805</td><td>I</td><td>Sollwert Temperaturspreizung Kondensator Valeur de consigne de la différence de température du condenseur Differenza di temperatura nominale del condensatore Req temp diff condenser Verschil insteltemperatuur condensor</td><td>8</td><td>1</td><td>20</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>2809</td><td>O</td><td>Temperatur Frostalarm Température Alarme de gel Allarme gelo della temperatura Temperature frost alarm Temperatuur vorst alarm</td><td>4</td><td>0</td><td>10</td><td>°C</td><td>0</td></tr><tr><td>2810</td><td>O</td><td>Kondensatorfrostschutz Antigel du condenseur Antigelo del condensatore Condenser antifreeze Condensor antivries</td><td>6</td><td>-15</td><td>8</td><td>°C</td><td>4</td></tr><tr><td>2811</td><td>O</td><td>Nachlaufzeit Kondensatorfrostschutz Temps d'arrêt de la protection antigel du condenseur Protezione antigelo del condensatore per il tempo di funzionamento Condenser frost protection overrun time Doorlooptijd condensor vorstbeveiliging</td><td>300</td><td>0</td><td>600</td><td>s</td><td>*</td></tr><tr><td>2835</td><td>O</td><td>Wiedereinschaltsperr Temporisation du réenclenchement Blocco riavvio Restart lock Herstartvergrendeling</td><td>900</td><td>10</td><td>1800</td><td>s</td><td>420</td></tr><tr><td>2844</td><td>I</td><td>Ausschaltemp Max Temp. coupure max Temp. disinserimento max. Maximum cut-off temperature Maximum uitschakeltemperatuur</td><td>65</td><td>8</td><td>100</td><td>°C</td><td>55</td></tr><tr><td>2845</td><td>I</td><td>Reduktion Ausschaltemp Max Coupez-la réduction de temp. Cut-riduzione reduction break temp max Max. reductie uitschakeltemperatuur</td><td>2</td><td>-20</td><td>20</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>2868</td><td>O</td><td>Nennleistung Wärmepumpe Puissance nominale de la Pompe à chaleur Potenza nominale Pompa di calore Heat pump nameplate rating Nominaal vermogen warmtepomp</td><td>20</td><td>0</td><td>1000</td><td>kW</td><td>*</td></tr><tr><td>2869</td><td>O</td><td>Nennleistung Stufe 1 Puissance nominale de la Allure 1 Potenza nominale 1°studio Stage 1 nameplate rating Nominaal vermogen Trap 1</td><td>5</td><td>0</td><td>1000</td><td>kW</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp	2805	I	Sollwert Temperaturspreizung Kondensator Valeur de consigne de la différence de température du condenseur Differenza di temperatura nominale del condensatore Req temp diff condenser Verschil insteltemperatuur condensor	8	1	20	°C	*	2809	O	Temperatur Frostalarm Température Alarme de gel Allarme gelo della temperatura Temperature frost alarm Temperatuur vorst alarm	4	0	10	°C	0	2810	O	Kondensatorfrostschutz Antigel du condenseur Antigelo del condensatore Condenser antifreeze Condensor antivries	6	-15	8	°C	4	2811	O	Nachlaufzeit Kondensatorfrostschutz Temps d'arrêt de la protection antigel du condenseur Protezione antigelo del condensatore per il tempo di funzionamento Condenser frost protection overrun time Doorlooptijd condensor vorstbeveiliging	300	0	600	s	*	2835	O	Wiedereinschaltsperr Temporisation du réenclenchement Blocco riavvio Restart lock Herstartvergrendeling	900	10	1800	s	420	2844	I	Ausschaltemp Max Temp. coupure max Temp. disinserimento max. Maximum cut-off temperature Maximum uitschakeltemperatuur	65	8	100	°C	55	2845	I	Reduktion Ausschaltemp Max Coupez-la réduction de temp. Cut-riduzione reduction break temp max Max. reductie uitschakeltemperatuur	2	-20	20	°C	*	2868	O	Nennleistung Wärmepumpe Puissance nominale de la Pompe à chaleur Potenza nominale Pompa di calore Heat pump nameplate rating Nominaal vermogen warmtepomp	20	0	1000	kW	*	2869	O	Nennleistung Stufe 1 Puissance nominale de la Allure 1 Potenza nominale 1°studio Stage 1 nameplate rating Nominaal vermogen Trap 1	5	0	1000	kW	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																		
Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp	2805	I	Sollwert Temperaturspreizung Kondensator Valeur de consigne de la différence de température du condenseur Differenza di temperatura nominale del condensatore Req temp diff condenser Verschil insteltemperatuur condensor	8	1	20	°C	*																																																																																																		
	2809	O	Temperatur Frostalarm Température Alarme de gel Allarme gelo della temperatura Temperature frost alarm Temperatuur vorst alarm	4	0	10	°C	0																																																																																																		
	2810	O	Kondensatorfrostschutz Antigel du condenseur Antigelo del condensatore Condenser antifreeze Condensor antivries	6	-15	8	°C	4																																																																																																		
	2811	O	Nachlaufzeit Kondensatorfrostschutz Temps d'arrêt de la protection antigel du condenseur Protezione antigelo del condensatore per il tempo di funzionamento Condenser frost protection overrun time Doorlooptijd condensor vorstbeveiliging	300	0	600	s	*																																																																																																		
	2835	O	Wiedereinschaltsperr Temporisation du réenclenchement Blocco riavvio Restart lock Herstartvergrendeling	900	10	1800	s	420																																																																																																		
	2844	I	Ausschaltemp Max Temp. coupure max Temp. disinserimento max. Maximum cut-off temperature Maximum uitschakeltemperatuur	65	8	100	°C	55																																																																																																		
	2845	I	Reduktion Ausschaltemp Max Coupez-la réduction de temp. Cut-riduzione reduction break temp max Max. reductie uitschakeltemperatuur	2	-20	20	°C	*																																																																																																		
	2868	O	Nennleistung Wärmepumpe Puissance nominale de la Pompe à chaleur Potenza nominale Pompa di calore Heat pump nameplate rating Nominaal vermogen warmtepomp	20	0	1000	kW	*																																																																																																		
	2869	O	Nennleistung Stufe 1 Puissance nominale de la Allure 1 Potenza nominale 1°studio Stage 1 nameplate rating Nominaal vermogen Trap 1	5	0	1000	kW	*																																																																																																		
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																										
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>16.02.2022</td><td>Sp</td><td rowspan="4"></td><td colspan="2">TypeAEROTOP M &amp; L</td><td colspan="2">= Anlage: =P</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page11</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">08.04.2022</td><td rowspan="3">Cab</td><td colspan="2">Bez./Des.1Parameterliste</td><td colspan="3" rowspan="3">Schema/DrawW02.1.0144</td><td rowspan="4">Total Bl./Pg22</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2">Bez./Des.2</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="3"></td></tr></table>								a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		TypeAEROTOP M & L		= Anlage: =P		+ Ort:	Blatt/Page11	b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab	Bez./Des.1Parameterliste		Schema/DrawW02.1.0144			Total Bl./Pg22	c				Bez./Des.2		d						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																					
a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		TypeAEROTOP M & L		= Anlage: =P		+ Ort:	Blatt/Page11																																																																																													
b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1Parameterliste		Schema/DrawW02.1.0144			Total Bl./Pg22																																																																																													
c								Bez./Des.2																																																																																																		
d																																																																																																										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																				
1		2		3		4		5		6		7		8																																																																																												

1	2	3	4	5	6	7	8																																										
<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>100</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>2</td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		100	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		2
Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																									
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0																																									
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68																																									
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		100																																									
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		2																																									
<p>E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker</p> <p>I = Inbetriebsssetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling</p> <p>F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur</p> <p>O = OEM</p> <p>ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer</p> <p>Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *</p> <table><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																	

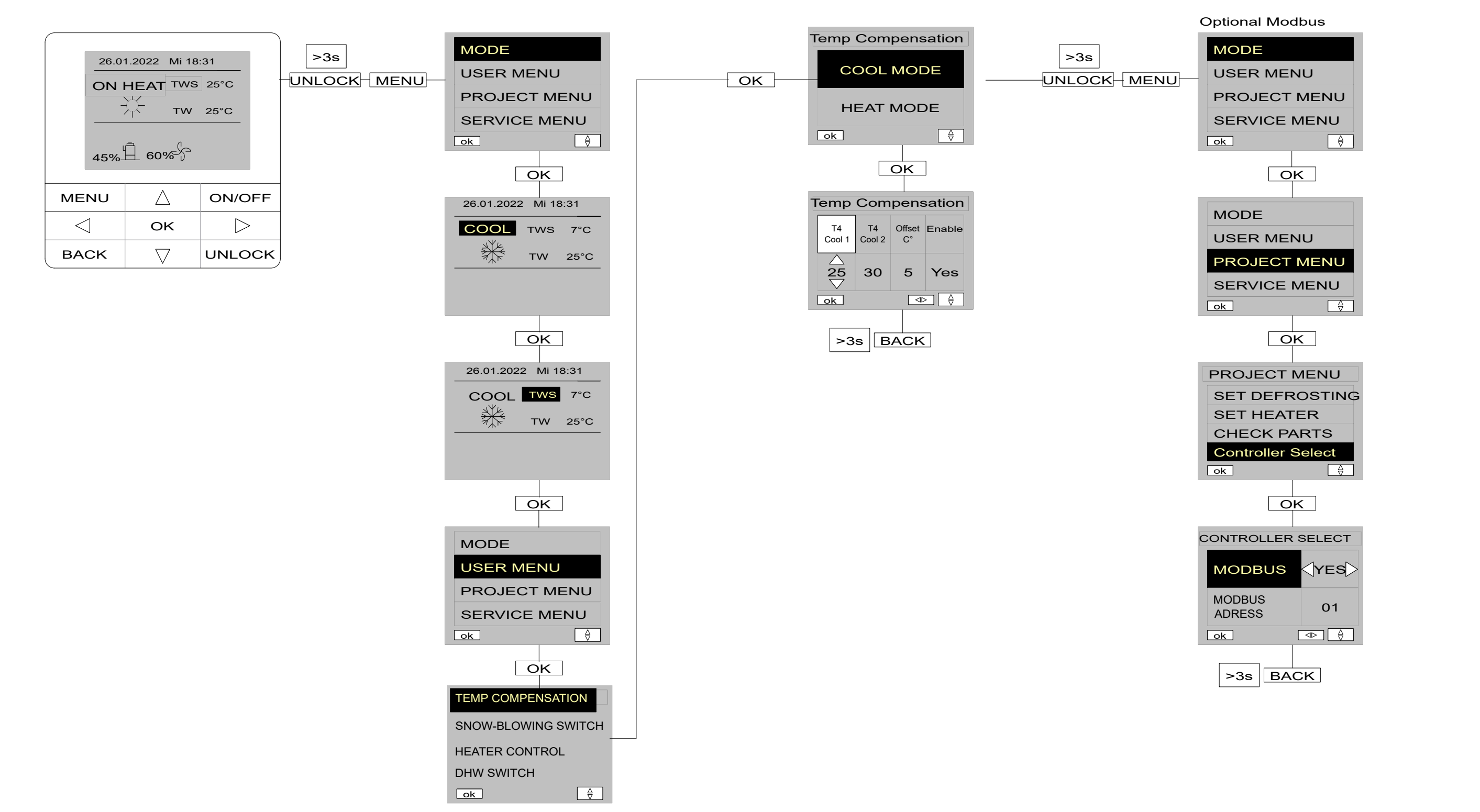
a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	12	
b								Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0144	Total Bl./Pg	22
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2	3	4	5	6	7	8								


# Einstellungen HMI Heizen / Réglages HMI Chauffage / Impostazioni HMI Riscaldamento / Settings HMI Heating / Instellingen HMI Verwarming



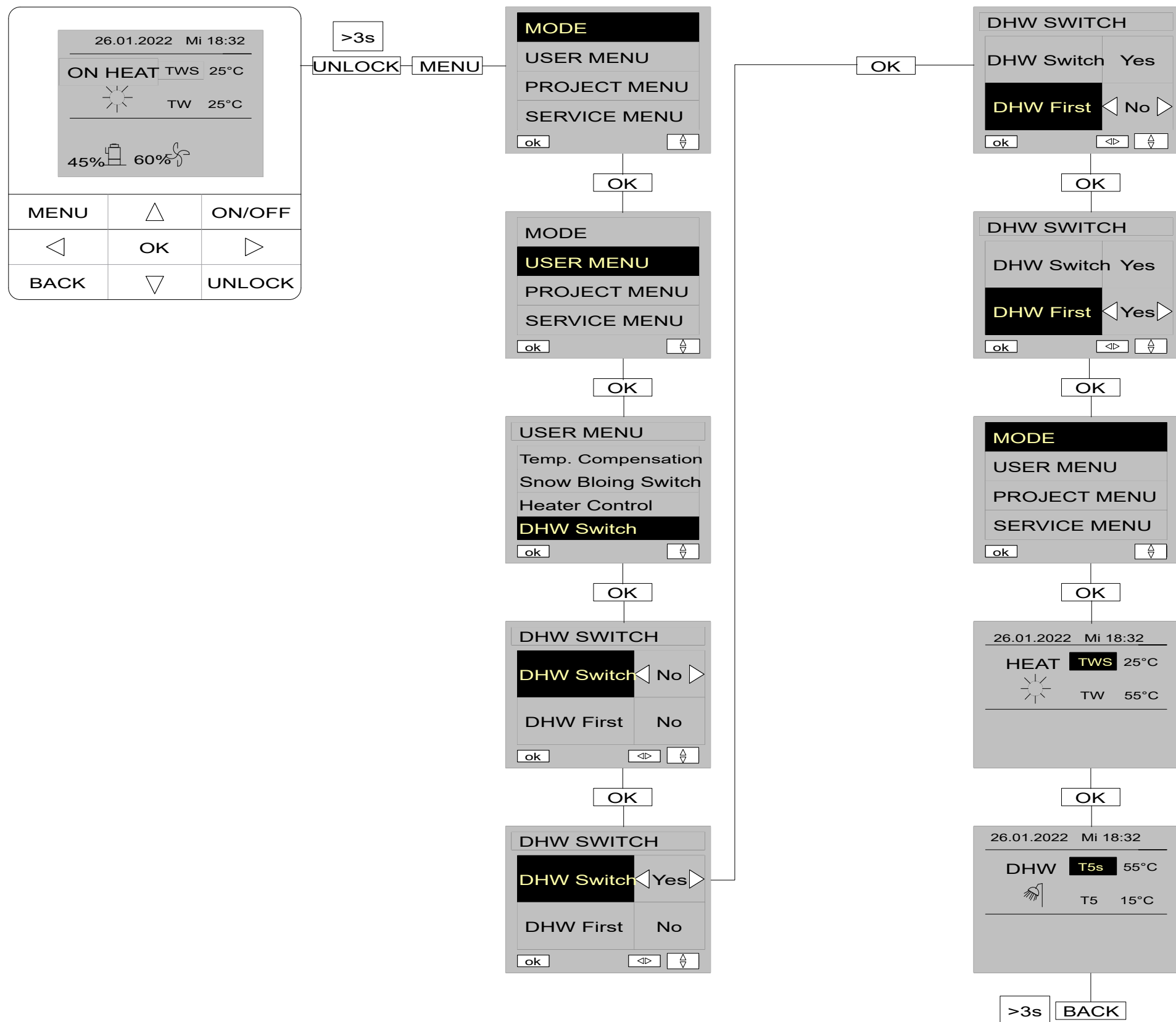
a				Gez.				Type	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 1
b				Dess.				Bez./Des.1	HMI	Schema/Draw	Total Bl./Pg 3
c				Gepr.				Bez./Des.2			
d				Contr.							
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name					
1		2		3		4		5		6	
7		8									

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---



			Gez.				Type	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Pa
			Dess.				Bez./Des.1	HMI	Schema/Draw	Total Bl.
			Gep.				Bez./Des.2			
nderung/Modific.	Datum	Name	Contr.	Datum	Name					
1	2	3	4	5	6	7	8			

# Einstellungen HMI TWW / Réglages HMI ECS / Impostazioni HMI ACS / Settings HMI DHW / Instellingen HMI DHW

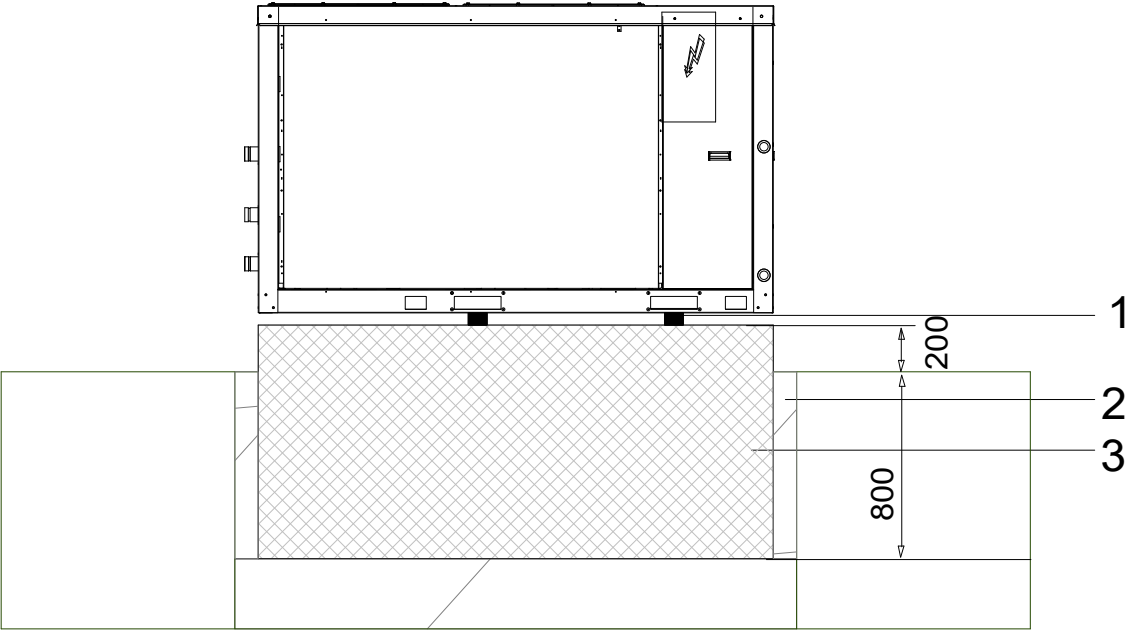
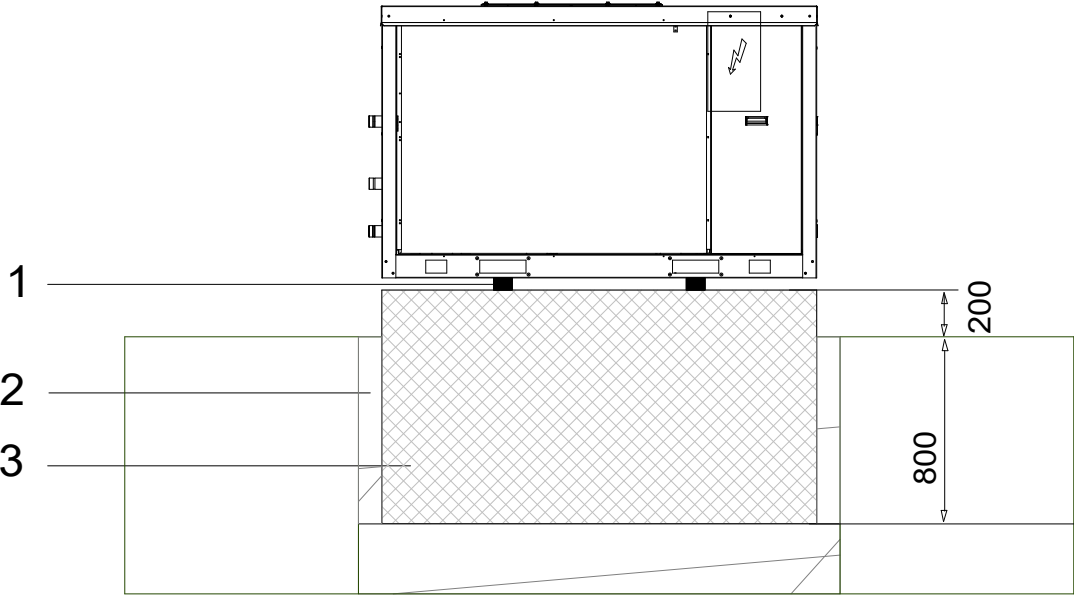


a				Gez.				Type	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 3
b				Dess.				Bez./Des.1	Schema/Draw		
c				Gepr.				HMI			
d				Contr.				Bez./Des.2			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name					Total Bl./Pg 3

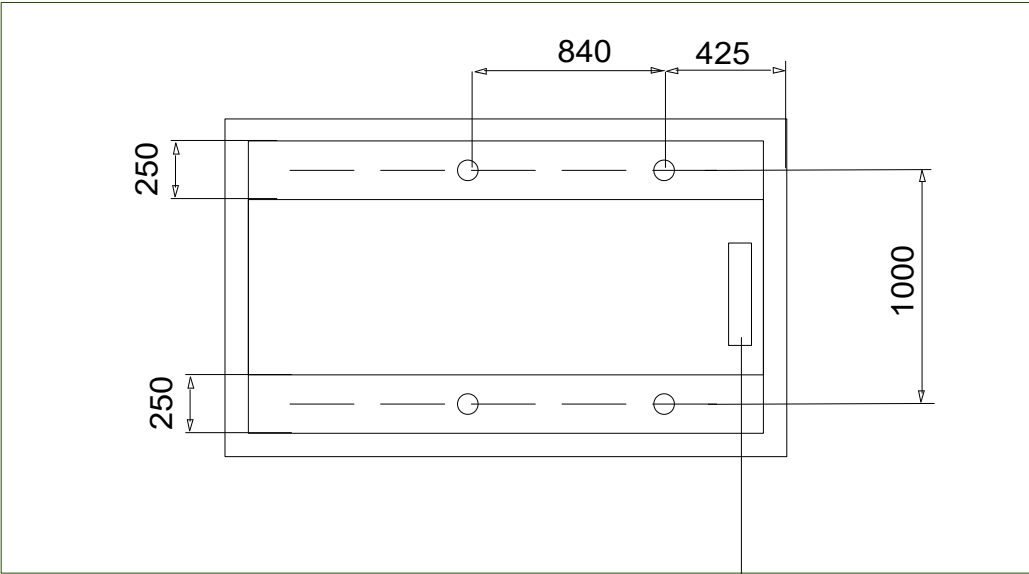
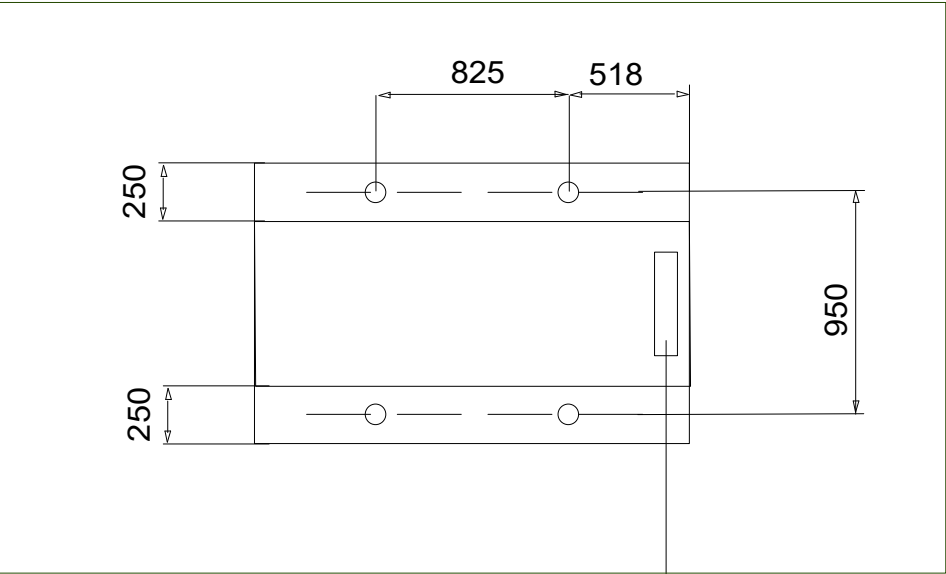
Sockelplan / Plan du socle / Piano del plinto / Plinth plan / Sokkelplan

24 / 27 / 32 kW


48 kW



- 1 Vibration damper
- 2 Gravel bed
- 3 Concrete pedestal
- 4 Electrical panel side



Maße in mm  
 Dimensions en mm  
 Dimensioni in mm  
 Dimensions in mm  
 Afmetingen in mm

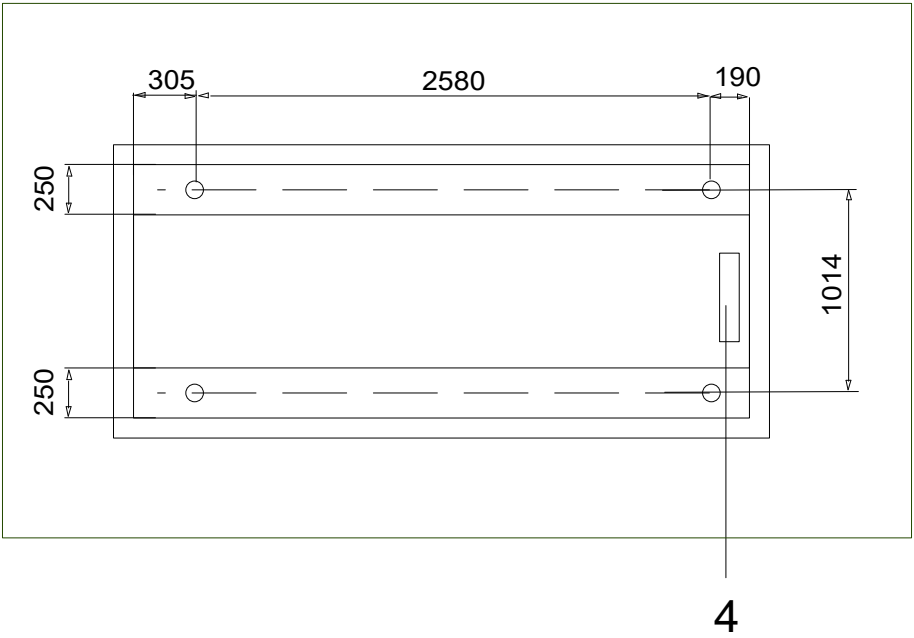
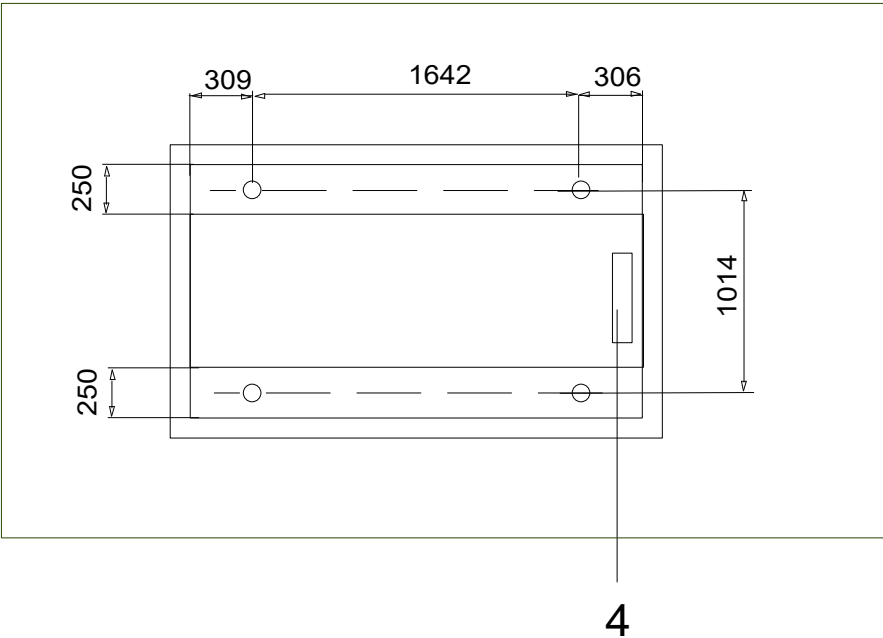
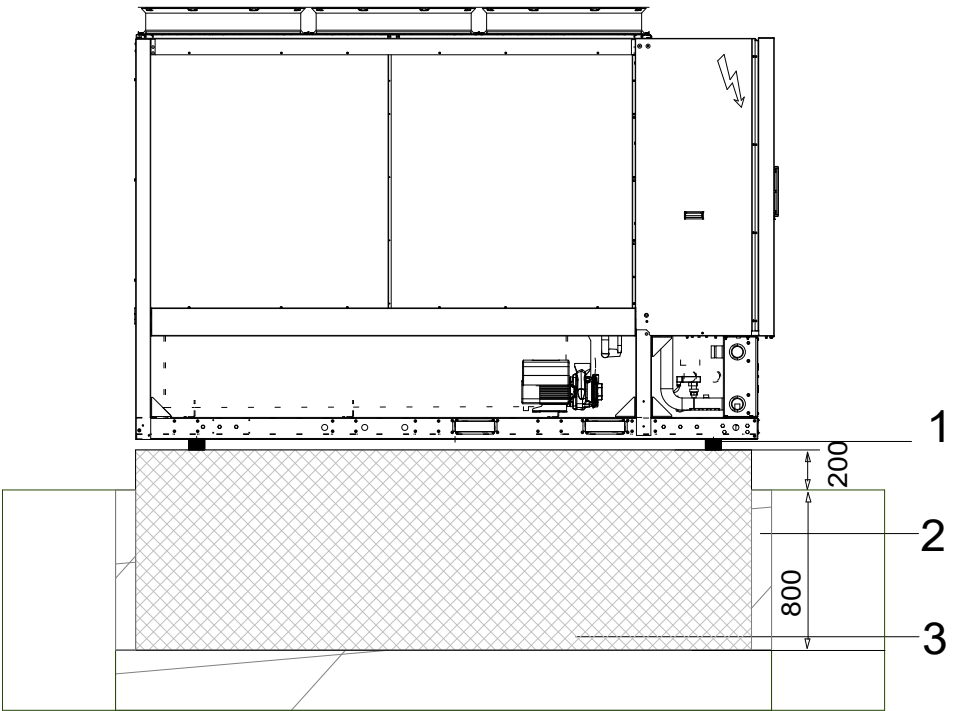
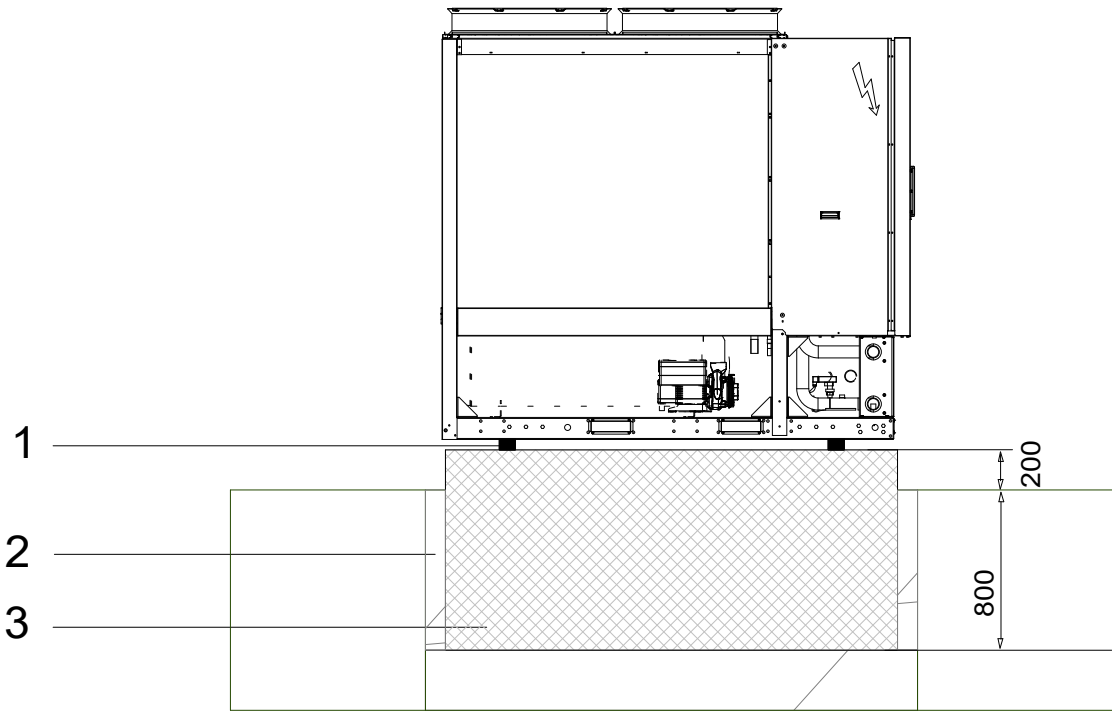
a				Gez.				Type	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 3	
b				Dess.				Bez./Des.1 Komponenten/Composants	=A			
c				Gepr.					Bez./Des.2 Componenti/Components/Onderdelen	Schema/Draw	Socket Plan	Total Bl./Pg 2
d				Contr.								
&#5800;/1 Aenderung/Modific.		&#1416;/1	&#3950;/1		&#1416;/1	&#3950;/1						



Sockelplan / Plan du socle / Piano del plinto / Plinth plan / Sokkelplan

54 / 61 kW

65 / 79 / 88 kW



- 1 Vibration damper  
 2 Gravel bed  
 3 Concrete pedestal  
 4 Electrical panel side

Maße in mm  
 Dimensions en mm  
 Dimensioni in mm  
 Dimensions in mm  
 Afmetingen in mm

a				Gez.			<div>elco</div>	Type	= Anlage: =A		+ Ort:	Blatt/Page 4
b				Dess.				Bez./Des.1	Komponenten/Composants			
c				Gepr.				Bez./Des.2	Componenti/Components/Onderdelen			
d				Contr.					Schema/Draw	Socket Plan		Total Bl./Pg 2
&#5800;/1		Aenderung/Modific.	&#1416;/1	&#3950;/1		&#1416;/1	&#3950;/1					